

GRAMMAR

Read in English all grammar examples, then speak out loud from memory.

MODAL VERBS

['mɔːldə(r)l vɛ:zbz]

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В английском языке есть небольшая группа глаголов, которые отличаются от обычных глаголов.

Если обычные глаголы выражают какое-нибудь физическое действие, например: *писать, играть, сидеть*, то модальные глаголы физического действия не выражают: *могу, должен, следует*. Ну, только представьте, можете вы физически активно *мочь*? Сажу и могу что ли? Нет, физического действия они не выражают.

Модальные глаголы выражают отношение к действию, т.е. желание, возможность или умение:

can [kən] – могу, умею _____

Есть ещё один глагол *могу*:

may [meɪ] – можно _____

Спрашивается, зачем англичанам два разных глагола, имеющих одинаковый перевод? Оказывается, они имеют разное назначение. **Can** используется тогда, когда вы хотите сказать о том, что вы в принципе умеете делать физически: *могу хорошо петь, умею быстро бегать*. А **may** используется только тогда, когда вы спрашиваете разрешения: *Можно мне...?* или разрешаете что-либо сделать: *Сегодня вы можете съесть кусочек торта*. Итак:

can [kən] – могу физически _____

may [meɪ] – могу с разрешения, можно _____

Следующий модальный глагол:

must [mʌst] – должен (что-то сделать) _____

Проговорите все три глагола по-английски наизусть:

can [kən] – могу, умею _____

may [meɪ] – можно _____

must [mʌst] – должен (что-то сделать) _____

Потом идут два глагола, которые не имеют перевода – они только показывают будущее время (более подробно мы будем их изучать позднее):

shall [ʃəl] – глагол будущего времени – перевода не имеет

will [wɪl] – глагол будущего времени – перевода не имеет

И ещё три глагола:

<i>should</i>	[SVd]
<i>would</i>	[wVd]
<i>could</i>	[kVd]

Should имеет «нормальный» перевод:

should [SVd] – следует (что-то сделать, оттенок совета) _____

А глагол *would* переводится, как частичка «бы», но это полноценный модальный глагол:

would [wVd] – бы _____

Ну, и последний глагол – это на самом деле самый первый глагол (вспомните – *can-могу*), только в прошедшем времени – *мог*:

could [kVd] – мог _____

Итак, модальных глаголов оказывается не много, всего 8.

Выучите модальные глаголы наизусть:

can [kxn] – могу, умею _____

may [meɪ] – можно _____

must [mʌst] – должен _____

shall [ʃəl] – без перевода _____

will [wɪl] – без перевода _____

should [ʃʊd] – следует _____

would [wʊd] – бы _____

could [kʊd] – мог _____

Модальных глаголов не много, но их нужно знать очень хорошо, потому что они, оказывается, ломают грамматические правила!

Что же за правила, они ломают?

Т.к. модальные глаголы не выражают физического действия, им всегда требуется глагол, который всё-таки будет выражать физическое действие: *могу (и что могу делать?) плавать; должен (что сделать?) встретить*. Не случайно, кстати, модальные глаголы называют «недостаточными». Получается, что модальные глаголы всегда будут использоваться в паре с нормальным физическим глаголом. И вот между ними-то и возникают «особенные отношения», начинается ломка грамматических правил!

1) После модальных глаголов (несмотря на то, что это инфинитив) нельзя ставить частичку *to*:

<i>I can meet Sam.</i>	– Я могу встретить Сэма.
<i>He can meet Sam.</i>	– Он может встретить Сэма.
<i>She can meet Sam.</i>	– Она может встретить Сэма.
<i>It can meet Sam.</i>	– Он может встретить Сэма.
<i>We can meet Sam.</i>	– Мы можем встретить Сэма.
<i>You can meet Sam.</i>	– Вы можете встретить Сэма.
<i>They can meet Sam.</i>	– Они могут встретить Сэма.

Сравните и проговорите вслух наизусть. Первое предложение говорите с чувством любви, второе предложение сопровождайте движением, имитирующим игру на гитаре. В первом ставьте ударение на слово like, во втором на местоимание:

I место	II место	III место	Перевод
<i>I</i>	<i><u>like</u> to play</i>	<i>the guitar.</i>	– Я люблю играть на гитаре.
<i><u>I</u></i>	<i>can play</i>	<i>the guitar.</i>	– Я умею играть на гитаре.
<i>We</i>	<i><u>like</u> to play</i>	<i>the guitar.</i>	– Мы любим играть на гитаре.
<i><u>We</u></i>	<i>can play</i>	<i>the guitar.</i>	– Мы умеем играть на гитаре.
<i>You</i>	<i><u>like</u> to play</i>	<i>the guitar.</i>	– Вы любите играть на гитаре.
<i><u>You</u></i>	<i>can play</i>	<i>the guitar.</i>	– Вы умеете играть на гитаре.
<i>They</i>	<i><u>like</u> to play</i>	<i>the guitar.</i>	– Они любят играть на гитаре.
<i><u>They</u></i>	<i>can play</i>	<i>the guitar.</i>	– Они умеют играть на гитаре.

2) С модальными глаголами нельзя ставить формы глагола *to be* – *was, were, am, is, are*:

<i>I am must be there in time.</i>	– Я должен быть там вовремя.
<i>He is must be there in time.</i>	– Он должен быть там вовремя.
<i>She is must be there in time.</i>	– Она должна быть там вовремя.
<i>It is must be there in time.</i>	– Это должно быть там вовремя.
<i>We are must be there in time.</i>	– Мы должны быть там вовремя.
<i>You are must be there in time.</i>	– Вы должны быть там вовремя.
<i>They are must be there in time.</i>	– Они должны быть там вовремя.

3) При вопросах модальные глаголы сами встают на первое место:

Например, вы спрашиваете разрешения войти: *Можно мне войти?* Чтобы сказать *войти*, используется глагол *to come* – *приходить* и предлог *in*, который означает нахождение *внутри*. Получается ***to come in*** – *прийти внутрь*, т.е. ***войти***:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| <i>May I come in?</i> | – Могу я войти? |
| <i>May he come in?</i> | – Может он войти? |
| <i>May she come in?</i> | – Может она войти? |
| <i>May it come in?</i> | – Может он/она войти? |
| <i>May we come in?</i> | – Можем мы войти? |
| <i>May you come in?</i> | – Можешь ты войти? |
| <i>May they come in?</i> | – Могут они войти? |



Теперь давайте спросим разрешения выйти: *Можно мне выйти?* Здесь используется уже другой глагол: *to go* – *уйти* и предлог *out*, который означает нахождение *снаружи*. Получается буквально ***to go out*** – *уйти наружу*, т.е. ***выйти***.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| <i>May I go out?</i> | – Можно мне выйти? |
| <i>May he go out?</i> | – Можно ему выйти? |
| <i>May she go out?</i> | – Можно ей выйти? |
| <i>May it go out?</i> | – Можно ему/ей выйти? |
| <i>May we go out?</i> | – Можно нам выйти? |
| <i>May you go out?</i> | – Можно тебе выйти? |
| <i>May they go out?</i> | – Можно им выйти? |



При использовании специального вопросительного слова, вопросительный порядок слов, естественно, сохраняется:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| <i>What can I do for you?</i> | – Что я могу сделать для тебя? |
| <i>What can he do for you?</i> | – Что он может сделать для тебя? |
| <i>What can she do for you?</i> | – Что она может сделать для тебя? |
| <i>What can it do for you?</i> | – Что он/она может сделать для тебя? |
| <i>What can we do for you?</i> | – Что мы можем сделать для тебя? |
| <i>What can you do for you?</i> | – Что ты можешь сделать для себя? |
| <i>What can they do for you?</i> | – Что они могут сделать для тебя? |

4) Модальные глаголы сливаются с отрицательной частичкой *not*.

С простыми глаголами частичка *not* сливаться не может – вы никогда не услышите: *drinkn't*, *gon't* – так просто не бывает. А вот модальные глаголы умеют сливаться с частичкой *not*:

can + not = ***can't*** [kʁn't] – не могу _____

may + not = Эта форма теоретически возможна, но практически не употребляется, т.к. получается очень грубый запрет.

must + not = ***mustn't*** [mʌsn't] – не должен _____

shall + not = (рассмотрим позднее)

will + not = (рассмотрим позднее)

should + not = ***shouldn't*** [ʃvɔdn't] – не следует _____

would + not = ***wouldn't*** [wɔdn't] – бы не _____

could + not = ***couldn't*** [kɔvɔdn't] – не мог _____

Отрицание в предложении всегда стоит **под ударением**.

Проговорите вслух наизусть, делая ударение на отрицательном модальном глаголе:

I can't come today. – Я не могу прийти сегодня.

He can't come today. – Он не может прийти сегодня.

She can't come today. – Она не может прийти сегодня.

It can't come today. – Он/она не может прийти сегодня.

We can't come today. – Мы не можем прийти сегодня.

You can't come today. – Ты не можешь прийти сегодня.

They can't come today. – Они не могут прийти сегодня.

Обратите внимание – глагол *can* сочетается со словом *today*, а глагол *could* – со словом *yesterday*:

I couldn't come yesterday. – Я не мог/ла прийти вчера.

He couldn't come yesterday. – Он не мог прийти вчера.

She couldn't come yesterday. – Она не могла прийти вчера.

It couldn't come yesterday. – Он/она не могла прийти вчера.

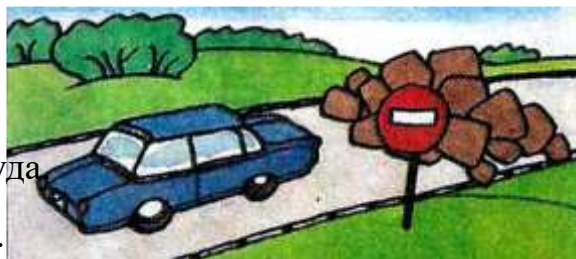
We couldn't come yesterday. – Мы не могли прийти вчера.

You couldn't come yesterday. – Вы не могли прийти вчера.

They couldn't come yesterday. – Они не могли прийти вчера.

Проговорите вслух наизусть:

- I mustn't go there.* – Я не должен ехать туда.
He mustn't go there. – Он не должен ехать туда.
She mustn't go there. – Она не должна ехать туда.
It mustn't go there. – Он/она не должна ехать туда.
We mustn't go there. – Мы не должны ехать туда.
You mustn't go there. – Вы не должны ехать туда.
They mustn't go there. – Они не должны ехать туда.



Как видно из примеров, глагол *must* имеет гораздо более категоричное значение, тогда как глагол *should* имеет оттенок совета:

- I shouldn't eat so much!* – Мне не следует есть так много!
He shouldn't eat so much! – Ему не следует есть так много!
She shouldn't eat so much! – Ей не следует есть так много!
It shouldn't eat so much! – Ему/ей не следует есть так много!
We shouldn't eat so much! – Нам не следует есть так много!
You shouldn't eat so much! – Вам не следует есть так много!
They shouldn't eat so much! – Им не следует есть так много!



5) Модальные глаголы сами участвуют в образовании кратких ответов:

- Can you play chess?* – *Yes, I can.*
Can he play chess? – *Yes, he can.*
Can she play chess? – *Yes, she can.*
Can they play chess? – *Yes, they can.*

- Must I go there?* – *No, I mustn't.*
Must he go there? – *No, he mustn't.*
Must she go there? – *No, she mustn't.*
Must it go there? – *No, it mustn't.*
Must we go there? – *No, we mustn't.*
Must you go there? – *No, you mustn't.*
Must they go there? – *No, they mustn't.*

- Should I do it?* – *Yes, you should.*
Should Tommy do it? – *Yes, he should.*
Should Mary do it? – *Yes, she should.*
Should Tommy and Mary do it? – *Yes, they should.*

6) Нельзя употреблять подряд два модальных глагола.

Из всех модальных глаголов выделяется глагол *would*. Он является глаголом вежливости! Например, если Вы хотите придать мягкость и вежливость вашей просьбе можно использовать глагол *would*, который как раз и сделает вашу просьбу мягче. Если сказать просто: *Go!* – *Уйди!*, это звучит достаточно прямолинейно, резко. А с глаголом *would* это превращается в просьбу: *Would you go!* – *Ушли бы Вы!* Согласитесь, звучит гораздо мягче.

Измените просьбы на более вежливые и проговорите вслух:

Open the window please.

Would you open the window please?

Close the door please.

Go out please!

Come tomorrow please.

Spell your name please.

Come with me please.

Ещё одна очень интересная особенность этого модального глагола – ***would* может изменить значение слова**. Мы прекрасно знаем глагол *to like-нравиться*. Но в сочетании с глаголом *would*, *like* начинает переводиться совсем по-другому! *Would like* переводится, как *бы хотел!* ***I would like* – Я бы хотел**

По идее, между следующими фразами можно поставить знак равенства:

I would like = I want

Я бы хотел = Я хочу

Но *I want* употребляется тогда, когда вы говорите просто о своих желаниях. Например, Вы говорите своему другу: *I want a new computer.* – ***Я хочу себе новый компьютер***. При этом Вы у него ничего не просите – Вы просто рассказываете ему о своём желании.

А *I would like* употребляется, когда Вы у кого-то что-то просите. За счёт глагола *would*, это звучит гораздо мягче, как **просьба**. Например, Вы приходите в магазин и, обращаясь к продавцу, говорите:

I would like a new computer. Can you help me?

***Я бы хотел* новый компьютер. Можете вы помочь мне?**

Проговорите все возможные формы данного словосочетания:

<i>I would like</i>	[aI wVd lalk]	– Я бы хотел/а
<i>He would like</i>	[hJ wVd lalk]	– Он бы хотел
<i>She would like</i>	[SJ wVd lalk]	– Она бы хотела
<i>It would like</i>	[It wVd lalk]	– Он/она бы хотела
<i>We would like</i>	[wJ wVd lalk]	– Мы бы хотели
<i>You would like</i>	[jH wVd lalk]	– Вы бы хотели
<i>They would like</i>	[DeI wVd lalk]	– Они бы хотели

Как всегда, англичане всё сокращают, и от глагола *would* остаётся только последняя буква *'d*:

<i>I'd like</i>	[aI'd laɪk]	– Я б хотел	_____
<i>He'd like</i>	[hJ'd laɪk]	– Он бы хотел	_____
<i>She'd like</i>	[SJ'd laɪk]	– Она б хотела	_____
<i>We'd like</i>	[wJ'd laɪk]	– Мы б хотели	_____
<i>You'd like</i>	[jH'd laɪk]	– Вы б хотели	_____
<i>They'd like</i>	[Deɪ'd laɪk]	– Они б хотели	_____

Конечно же, чаще встречается вариант для *I* и *we*. За оборотом *would like*, как правило, идёт неопределённый артикль *a*, т.к. это III место в предложении:

I место	II место	III место
<i>I</i>	<i>'d like</i>	<i>a glass of pure water, please.</i>
<i>We</i>	<i>'d like</i>	<i>a bottle of pure water, please.</i>
<i>I</i>	<i>'d like</i>	<i>a glass of orange juice, please.</i>
<i>We</i>	<i>'d like</i>	<i>two glasses of orange juice.</i>

В следующих примерах обратите внимание на появление инфинитива. Он появляется уже после словосочетания *would like*. И т.к. глагол *to sit* стоит не рядом с модальным глаголом *would*, а гораздо дальше – теперь частичка *to* снова вступает в свои права!

<i>I would like to drink.</i>	– Я бы хотел/а попить.
<i>We would like to drink.</i>	– Мы бы хотели попить.
<i>I would like to sit here.</i>	– Я бы хотел/а посидеть здесь.
<i>We would like to sit here.</i>	– Мы бы хотели посидеть здесь.
<i>I would like to order.</i>	– Я бы хотел/а заказать.
<i>We would like to order.</i>	– Мы бы хотели заказать.

Вопросительная форма образуется при помощи переноса модального глагола *would* на первое место:

<i>Would I like ...?</i>	_____
<i>Would he like ...?</i>	_____
<i>Would she like ...?</i>	_____
<i>Would it like ...?</i>	_____
<i>Would we like ...?</i>	_____
<i>Would you like ...?</i>	_____
<i>Would they like ...?</i>	_____

Проговорите вслух наизусть вопросы, доведя их до автоматизма:

What would I like to drink?

What would he like to drink?

What would she like to drink?

What would it like to drink?

What would we like to drink?

What would you like to drink?

What would they like to drink?

What would I like to order?

What would he like to order?

What would she like to order?

What would it like to order?

What would we like to order?

What would you like to order?

What would they like to order?

Where would I like to sit?

Where would he like to sit?

Where would she like to sit?

Where would it like to sit?

Where would we like to sit?

Where would you like to sit?

Where would they like to sit?

When would I like to come?

When would he like to come?

When would she like to come?

When would it like to come?

When would we like to come?

When would you like to come?

When would they like to come?

Частичка *to* сохраняется и в вежливом ответе, если Вам предложили что-нибудь сделать: «*Да, я бы хотел/а*». Например:

– *Would you like to go with me?*

– ***Yes, I'd like to.***

– *Would you like to drink?*

– ***Yes, I'd like to.***

– *Would you like to play football?*

– ***Yes, I'd like to.***



Английский язык вообще очень дипломатичный. Даже в обычных бытовых фразах чувствуется воспитание. Например, по-русски мы говорим: «Я хочу есть», и по-английски в голову сразу приходит вариант: «*I want to eat*». Но англичане так не скажут – они скажут совсем по-другому. При изучении английского языка как раз и нужно стараться запоминать выражения, характерные именно для английского языка, а не для русского. Итак, англичане скажут: «Я голоден», т.е. они только дадут понять собеседнику, что хотят есть:

I am hungry.

– Я (есть) голодный.

He is hungry.

– Он голодный.

She is hungry.

– Она голодная.

It is hungry.

– Он/она голодный/ая.

We are hungry.

– Мы голодные.

You are hungry.

– Вы голодные.

They are hungry.

– Они голодные.



Если Вы хотите пить, то лучше сказать опять-таки не «I want to drink», а «Я жаждущий». Слово «жаждущий» звучит так, словно в горле всё пересохло, сухо-сухо:

- I am thirsty.* ['TE:stl] – Я жаждущий.
- He is thirsty.* – Он жаждущий.
- She is thirsty.* – Она жаждущая.
- It is thirsty.* – Он/она жаждущий/ая.
- We are thirsty.* – Мы жаждущие.
- You are thirsty.* – Вы жаждущие.
- They are thirsty.* – Они жаждущие.



Соответственно, если Вы спрашиваете: «Ты хочешь есть?» или «Ты хочешь пить?», лучше спрашивать:

<i>Am I hungry?</i>	<i>Am I thirsty?</i>
<i>Is he hungry?</i>	<i>Is he thirsty?</i>
<i>Is she hungry?</i>	<i>Is she thirsty?</i>
<i>Is it hungry?</i>	<i>Is it thirsty?</i>
<i>Are we hungry?</i>	<i>Are we thirsty?</i>
<i>Are you hungry?</i>	<i>Are you thirsty?</i>
<i>Are they hungry?</i>	<i>Are they thirsty?</i>

Рассмотрим ещё два устойчивых вежливых выражения – они используются в общественных местах, когда мы просим что-либо: «Можно мне ...?». Но англичане опять-таки спросят немного иначе – они добавят слово «иметь». Как же любят англичане всё «иметь»!

- Can I have ...?*** – Можно мне (заиметь) ..? _____
- Can we have ...?*** – Можно нам (заиметь) ...? _____

В зависимости от ситуации фраза может звучать и с использованием глагола-разрешения *may*:

- May I have ...?*** – Можно мне (заиметь)..? _____
- May we have ...?*** – Можно нам (заиметь)...? _____

В свою очередь, когда Вам что-нибудь подают или Вы кому-то что-то подаёте, свой жест можно сопровождать вежливой фразой: «Вот, пожалуйста», но английское слово «пожалуйста» здесь совсем не звучит – фраза сама по себе является вежливой. Хотя буквальный перевод на русский язык звучит как раз совсем уж прямолинейно: «Здесь тебе».

- Here you are.*** – Вот, пожалуйста. _____

Интонация у этой фразы должна быть непременно восходящей. Нисходящая интонация означает, что Вы подаёте предмет нехотя.

Попросите друг у друга по образцу следующие предметы: *pencil, book, text-book, note-book, timetable, ball*. Подавайте предметы, сопровождая свой жест вежливой фразой: «Вот, пожалуйста».

Can I have the pen, please? – Можно мне ручку, пожалуйста.
Here you are. – Вот, пожалуйста.

CONVERSATIONAL PRACTICE

Tell the dialogue from memory on an excellent mark!

AT THE CAFE В КАФЕ

- Waiter: Good afternoon. Can I help you?
Добрый день. Могу я помочь вам?
- Herbert: Good afternoon. May we have a table for four?
Добрый день. Можно нам столик на четверых?
- Waiter: Where would you like to sit?
Где бы вы хотели сидеть?
- Natasha: We'd like to sit near the window, please.
Мы бы хотели сесть возле окна, пожалуйста.
- Waiter: Certainly, madam. Come with me, please.
Несомненно, мадам. Идите со мной, пожалуйста.
- Herbert: Can we have the menu and the wine list, please? I'm very hungry and thirsty.
Можно нам меню и винный список, пожалуйста? Я очень голоден и хочу пить.
- Waiter: Here you are.
Вот, пожалуйста.
- Herbert: Thank you.
Спасибо.
- Waiter: What would you like to order?
Что бы Вы хотели заказать?
- Herbert: I would like roast beef with chips and beans, please.
Я бы хотел жареную говядину с поджаренным картофелем и бобами, пожалуйста.
- Natasha: I would like grilled pork with mashed potatoes and peas, please.
Я бы хотела жареную на гриле свинину с картофельным пюре и горохом, пожалуйста.
- Mike: Can I have stewed veal with boiled potatoes, please?
Можно мне тушёную телятину с отварным картофелем, пожалуйста?
- Mary: Can I have steak with cauliflower and French beans, please?
Можно мне бифштекс с цветной капустой фасолью, пожалуйста?
- Waiter: Would you like your steak rare, medium or well done?
Вы бы хотели стейк не прожаренный, средней готовности или хорошо сделанный?



- Mary: Well done, please.
Хорошо сделанный, пожалуйста.
- Waiter: What would you like to drink?
Что бы Вы хотели выпить?
- Herbert: We would like a bottle of red wine, please.
Мы бы хотели бутылку красного вина, пожалуйста.
- Waiter: Anything else?
Что-нибудь ещё?
- Herbert: No, thank you.
Нет, спасибо.

VOCABULARY

Write and remember the new words below:

<i>modal</i>	[ˈmɒd(ə)l]	– модальный	_____
<i>can</i>	[kæn]	– могу, умею	_____
<i>may</i>	[meɪ]	– можно	_____
<i>must</i>	[mʌst]	– должен	_____
<i>should</i>	[ʃʊd]	– следует	_____
<i>would</i>	[wʊd]	– бы	_____
<i>could</i>	[kʊd]	– мог	_____
<i>can't</i>	[kɑːn't]	– не может	_____
<i>mustn't</i>	[ˈmʌsn't]	– не должен	_____
<i>shouldn't</i>	[ˈʃʊdn't]	– не следует	_____
<i>wouldn't</i>	[ˈwʊdn't]	– бы не	_____
<i>couldn't</i>	[ˈkʊdn't]	– не мог	_____
<i>to come in</i>	[tʊ kʌm ɪn]	– входить	_____
<i>to go out</i>	[tʊ ˈɡəʊ aʊt]	– выходить	_____
<i>in</i>	[ɪn]	– в (нахождение внутри)	_____
<i>out</i>	[aʊt]	– снаружи	_____
<i>to drink</i>	[tʊ drɪŋk]	– пить	_____
<i>to eat</i>	[tʊ iːt]	– кушать	_____
<i>meat</i>	[mi:t]	– мясо	_____
<i>vegetable</i>	[ˈveɪtəb(ə)l]	– овощ	_____
<i>diet</i>	[ˈdiːt]	– диета	_____
<i>doctor</i>	[ˈdɒktə(r)]	– доктор	_____
<i>door</i>	[dɔː(r)]	– дверь	_____
<i>café</i>	[ˈkæfeɪ]	– кафе	_____
<i>table</i>	[ˈteɪb(ə)l]	– стол (обеденный)	_____
<i>near</i>	[nɪə(r)]	– недалеко, рядом, около	_____
<i>certainly</i>	[ˈsɜːtnli]	– несомненно	_____
<i>menu</i>	[ˈmenjuː]	– меню	_____

<i>list</i>	[lɪst]	– список	_____
<i>hungry</i>	['hʌŋgrɪ]	– голодный	_____
<i>thirsty</i>	['tɜːstɪ]	– жаждущий	_____
<i>to order</i>	[tʊ 'ɔːdər]	– заказывать	_____
<i>roast</i>	['rəʊst]	– жареный	_____
<i>to stew</i>	[tʊ stjuː]	– тушить	_____
<i>stewed</i>	[stjuːd]	– тушёный	_____
<i>to boil</i>	[tʊ bɔɪl]	– кипеть	_____
<i>boiled</i>	[bɔɪld]	– варёный, кипяченый	_____
<i>grill</i>	[grɪl]	– решётка	_____
<i>grilled</i>	[grɪld]	– жаренный (на решётке)	_____
<i>mash</i>	[mæʃ]	– мешанина	_____
<i>mashed</i>	[mæʃt]	– толчёный	_____
<i>beef</i>	[biːf]	– говядина	_____
<i>pork</i>	[pɔːk]	– свинина	_____
<i>veal</i>	[viːl]	– телятина	_____
<i>steak</i>	[steɪk]	– бифштекс	_____
<i>bean</i>	[biːn]	– боб	_____
<i>French bean</i>	[frenʃ biːn]	– фасоль	_____
<i>pea</i>	[piː]	– горошина	_____
<i>cauliflower</i>	['kɔːlɪflaʊvər]	– цветная капуста	_____
<i>flower</i>	['flaʊvər]	– цветок	_____
<i>anything</i>	['enɪtɪŋ]	– что-нибудь	_____
<i>something</i>	['sʌmtɪŋ]	– что-нибудь	_____
<i>else</i>	[els]	– ещё	_____
<i>rare</i>	[reɪər]	– не прожаренный, редкий	_____
<i>medium</i>	['miːdiəm]	– средней готовности	_____
<i>done</i>	[dʌn]	– сделанный	_____

SET PHRASES AND EXPRESSIONS

Write set phrases and expressions and learn them by heart:

at all

вообще

to be on a diet

быть на диете

at the cafe

в кафе

Can I help you?

Могу я помочь вам?

Would you like ...?

Вы бы хотели...?

What would you like?

Что бы Вы хотели?

I'd like...

Я бы хотел/а...

We would like...

Мы бы хотели

a table for two

столик для двоих

near the window

возле окна

Certainly!

Несомненно!

Can I have the menu, please?

Можно мне меню, пожалуйста?

Can we have the menu, please?

Можно нам меню, пожалуйста?

wine list

винная карта

Can I have the wine list, please?

Можно мне винную карту, пожалуйста?

Can we have the wine list, please?

Можно нам карту вин, пожалуйста?

to be hungry

быть голодным

to be thirsty

быть жаждущим

I'm hungry.

Я голоден.

I'm thirsty.

Я хочу пить.

I'm very hungry.

Я очень голоден.

I'm very thirsty.

Я очень хочу пить.

We're hungry.

Мы голодны.

We're thirsty.

Мы хотим пить.

Are you hungry?

Ты голоден?

Are you thirsty?

Ты хочешь пить?

I'd like to order!

Я бы хотел/а заказать!

We would like to order!

Мы бы хотели заказать!

Would you like to order?

Вы бы хотели заказать?

What would you like to order?

Что бы Вы хотели заказать?

roast beef

жареная говядина

French bean

фасоль

grilled pork

жареная на гриле свинина

mashed potatoes

картофельное пюре

stewed veal

тушёная телятина

boiled potatoes

отварной картофель

well done

хорошо сделанный

What would you like to drink?

Что бы Вы хотели выпить?

Anything else?

Что-нибудь ещё?

Here you are.

Вот, пожалуйста.

PRACTICE EXERCISES

Проговорите несколько раз вслух и доведите каждую просьбу до автоматизма:

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <i>I'd like a table for two, please.</i> | – Я бы хотел/а столик на двоих. |
| <i>I'd like to sit near the window, please.</i> | – Я бы хотел/а сесть возле окна. |
| <i>I'd like the menu, please.</i> | – Я бы хотел/а меню, пожалуйста. |
| <i>I'd like the wine list, please.</i> | – Я бы хотел/а карту вин, пожалуйста. |
| <i>I'd like the menu and the wine list, please.</i> | – Я бы хотел/а меню и карту вин. |
| <i>I'd like to order, please.</i> | – Я бы хотел/а заказать, пожалуйста. |
| <i>I'd like to drink a cup of coffee, please.</i> | – Я бы хотел/а выпить чашку кофе. |
| <i>We'd like a table for two, please.</i> | – Мы бы хотели столик для двоих. |
| <i>We'd like to sit near the window, please.</i> | – Мы бы хотели сесть возле окна. |
| <i>We'd like the menu, please.</i> | – Мы бы хотели меню, пожалуйста. |
| <i>We'd like the wine list, please.</i> | – Мы бы хотели карту вин, пожалуйста. |
| <i>We'd like the menu and the wine list, please.</i> | – Мы бы хотели меню и карту вин. |
| <i>We'd like to order, please.</i> | – Мы бы хотели заказать, пожалуйста. |
| <i>We'd like to drink, please.</i> | – Мы бы хотели попить, пожалуйста. |

Дайте краткий ответ «да» или «нет», проговаривая вопросы и ответы вслух:

- | | |
|--|-------------|
| <i>Are Natasha and Herbert at the cafe?</i> | Yes, _____. |
| <i>Are Mike and Mary at the cafe?</i> | Yes, _____. |
| <i>Are they at the cafe together?</i> | Yes, _____. |
| <i>May they have a table for four?</i> | Yes, _____. |
| <i>Can they sit near the window?</i> | Yes, _____. |
| <i>Can they have the menu?</i> | Yes, _____. |
| <i>Can they have the wine list?</i> | Yes, _____. |
| <i>Is Herbert hungry?</i> | Yes, _____. |
| <i>Is Herbert thirsty?</i> | Yes, _____. |
| <i>Is Natasha hungry?</i> | Yes, _____. |
| <i>Is Natasha thirsty?</i> | Yes, _____. |
| <i>Are they very hungry and thirsty?</i> | Yes, _____. |
| <i>Would they like to order?</i> | Yes, _____. |
| <i>Would they like to drink?</i> | Yes, _____. |
| <i>Would they like a bottle of red wine?</i> | Yes, _____. |
| <i>Would they like anything else?</i> | No, _____. |

Ответьте на вопросы к тексту, проговаривая вопросы и ответы вслух:

Where are Natasha and Herbert, Mike and Mary?

What table would they like?

Where would they like to sit?

What can they have?

Who is hungry?

Who is thirsty?

Who is very hungry and thirsty?

What would they like to order?

Herbert _____

Natasha _____

Mike _____

Mary _____

What would they like to drink?

READING

Read out loud:

Doctor, should I eat fish?

You shouldn't eat fish.

Should I eat meat?

You shouldn't eat meat.

Should I eat fruit?

You shouldn't eat fruit.

Should I eat vegetables?

You shouldn't eat vegetables.

What should I eat?

You shouldn't eat at all.

Why?

Because you are on a diet!



Дайте краткий ответ «да» или «нет», проговаривая вопросы и ответы вслух:

Should Mr. Brown eat fish? No, _____.

Should Mr. Brown eat meat? No, _____.

Should he eat fruit? No, _____.

Should he eat vegetables? No, _____.

Is Mr. Brown on a diet? Yes, _____.

Ответьте на вопросы к тексту, проговаривая вопросы и ответы вслух:

What shouldn't Mr. Brown eat?

What should he eat?

Why shouldn't Mr. Brown eat at all?

DISCOVERING BRITAIN

В РЕСТОРАНЕ. Отправляясь в ресторан, имейте в виду (особенно в США), что официант встретит Вас уже у входа и спросит, сколько Вас человек, затем поведёт к столику. Самому выбирать столик не принято.

Если в Англии вы заранее заказали столик в хорошем ресторане «*I'd like to reserve a table for ...*», Вас обычно поведут к нему не сразу. Сначала у стойки бара Вы получите меню и **аперитив** *aperitif* [q"perl' tJf], пока подготовят ваш столик. Лишь после того, как **закуска** *starter* ['stRtq(r)] будет готова, Вас пригласят. Это знак вежливости, а не плохого обслуживания.

В странах, где говорят по-английски, не принято, чтобы в ресторанах или кафе с обслуживанием каждый оплачивал свой счёт отдельно. Вы должны сами уладить между собой финансовые вопросы до или после оплаты. Если вы хотите оплатить счёт, надо сказать: «*We'd like a bill, please*» или «*We'd like to pay, please*». Оплата совершается не слишком демонстративно: счёт приносят вам на блюдечке и оставляют на столе. Затем на блюдечко надо положить **деньги** *cash* [kxS] или **кредитную карточку** *credit card* ['kredlt kRd] и поставить его на край стола, чтобы официант мог взять. Он возвращает блюдечко или со **сдачей** *change* [CelnG] и **кассовым чеком** *receipt* [rI'sJt], или с чеком от кредитной карточки, чтобы вы его **подписали** *sign* [saln]. Если вы хотите оставить **чаевые** *tip* [tIp], то кладите деньги на блюдечко и уходите. При оплате кредитной карточкой можете округлить сумму, включив в неё чаевые. В США всегда дают большие чаевые – до 15 %, так как официанты в принципе получают небольшую зарплату, и **обслуживание не включено** *service not included* ['sE:vls nPt In' IHdlt]. В Великобритании обслуживание обычно включено в цену, но, несмотря на это, официант ожидает получить чаевые.

ЗАСТОЛЬНЫЙ ЭТИКЕТ. Многие из классовых индикаторов связаны с использованием посуды и столовых приборов – ножей, вилок, ложек, бокалов, чаш, тарелок и т.д. Они являются элементами материальной культуры. Например, считаются мещанской утварью рыбные ножи и специальные ножи для мяса, а также кольца для салфеток, вилки для пирожных, золотые предметы утвари, солонки и перечницы, поставки для бокалов и блюда с крышками, предназначенные для сохранения пищи в горячем виде. Все эти приборы безнадежно устарели. Казалось бы, сосуды для ополаскивания пальцев тоже должны быть причислены к категории мещанских изысков, но они почему-то в чести. Часто случается, когда невежественные гости из низших классов пьют из чаш для ополаскивания пальцев, тем более что вода в них, как правило, с добавлением лимона. А крайне вежливые хозяева, чтобы не смущать гостей, указывая им на ошибку, тоже следуют их примеру. На самом деле полагается быстро окунуть пальцы в чашу и промокнуть их о салфетку – не мыть, не скрести и не тереть как в ванной!

Положение ножа в руке – тоже своеобразный показатель социального положения. Рукоятка ножа должна находиться исключительно под ладонью – это единственно правильное положение. Ни в коем случае нельзя держать нож как карандаш – такое положение ножа в руке сразу же понижает социальный статус. То же самое относится и к зубьям вилки. Если вилку держать в левой руке, используя её в сочетании с ножом, зубья вилки всегда должны быть направлены только вниз!

Следующее же правило застольного этикета уже явно соблюдается для того, чтобы отделить высшие классы от низших – это предписание есть горох внешней стороной вилки. Дело в том, что англичане «голубых кровей» горох должны есть следующим образом: с помощью ножа на вилку, повернутую зубьями вниз, накалываются две-три горошины, затем ещё несколько горошин ножом подталкиваются на выпуклую спинку вилки, при этом наколотые горошины служат своеобразным барьером, не позволяющим слегка раздавленным горошинам соскользнуть с выпуклости вилки. Правда, в последнее время «плебейский» стиль потребления гороха (загребая вилкой горох, как ложкой) начал распространяться вверх по социальной лестнице. Прежде всего, его перенимает молодёжь под усиливающимся американским влиянием. Однако большинство членов высшего общества упорно продолжают накалывать и расплющивать горох.

И так едят не только горох. Правило, предписывающее есть методом «вилка зубьями вниз, накалывай и расплющивай» распространяется на всё, что едят ножом и вилкой. А поскольку этими двумя приборами полагается есть почти всё, значит, всю пищу следует накалывать на зубья вилки или расплющивать на её спинке. Только ограниченное число блюд можно есть одной вилкой, держа её в правой руке зубьями вверх – это салаты, спагетти и «пастушья запеканка» (картофельная запеканка, с мясным фаршем и луком). При пользовании ножом и вилкой только низшие классы следуют американской системе: сначала разрезают на кусочки всё блюдо, затем откладывают нож и едят нарезанное одной вилкой. (На самом деле – зрелище не очень приятное). «Светский» подход – наколоть вилкой край основной части, отрезать его ножом и этот наколотый на вилку маленький кусочек отправить целиком в рот.

Принцип «клади в рот понемногу, ешь не торопясь» лежит в основе многих правил застольного этикета. Возьмём, к примеру, хлеб. Любое хлебное блюдо – булочки со сливочным маслом, тост с паштетом, тост с джемом, печенье или крекеры, подаваемые с сыром – едят следующим образом: от основного куска **отламывают (не отрезают!)** маленький кусочек (такого размера, чтобы поместился в рот), мажут на него сливочное масло/паштет/джем/сыр, кладут в рот и затем повторяют вновь и вновь данную процедуру. Нельзя намазывать весь тост или булочку, как будто вы готовите бутерброды для пикника, а затем откусывать от целого куска. Оставлять отпечатки своих зубов на большом куске расценивается как вульгарность.

Если подаётся рыба с костями, нужно отделять от основного куска маленький кусочек, очищать его от костей, съесть и приступить к следующему. Виноградные гроздья следует делить на маленькие кисточки, от которых уже отщипывать по яголке и есть – класть в рот сразу горсть виноградин нельзя и обрывать по одной яголке от общей большой грозди тоже. Сидя за общим столом нельзя откусывать от целого плода – яблоки и прочие фрукты очищают от кожуры, разрезают на четыре дольки и едят по дольке. Бананы не полагается есть «по-обезьяньи» – их очищают от кожуры, режут на колечки, которые кладут в рот по одному.

Суть всех этих правил не в том, чтобы облегчить или ускорить процесс потребления пищи. Напротив, эти правила призваны усложнять и затягивать данный процесс, заставить потреблять пищу крошечными дозами и тратить на это как можно больше времени. А смысл заключается в том, чтобы не выказывать жадность и, что ещё более важно, не придавать еде первостепенного значения. Жадность в любой форме – это нарушение важнейшего правила умеренности. Если кто-то, идя на поводу своего желания, отдаёт предпочтение еде, не уделяя должного внимания общению с теми, кто сидит за столом, значит, этот человек ценит физическое наслаждение и удовольствие выше, чем слова. В высшем свете на такое неанглийское поведение смотрят с укоризной. Чрезмерное рвение в отношении чего бы то ни было – недостойно. А чрезмерное рвение в еде отвратительно и даже непристойно!

Правила пользования салфетками – очень важный момент застольного этикета.

- При сервировке стола считается «салфеточным грехом» класть на стол салфетки, сложенные в стиле оригами – «светские» люди сворачивают их по-простому. Чрезмерная же «благородная» изысканность – черта низов среднего класса.
- Нельзя вставлять сложенные салфетки в бокалы – их нужно просто класть на тарелки или рядом с ними.
- Недопустимо сидеть со стоящей перед носом фигурно сложенной салфеткой – нужно убрать её с тарелки и положить рядом или сразу же на колени.
- Нельзя заправлять салфетку за пояс или за ворот – её нужно просто разложить на коленях.
- Нельзя тщательно вытирать салфеткой рот – следует просто промокать губы.
- Нельзя аккуратно складывать салфетку после еды – её нужно оставить на столе в скомканном виде. Ещё хуже, свернуть использованную салфетку и вставить в специальное кольцо. Свёрнутая аккуратно грязная салфетка вызывает отвращение, поскольку сразу возникает мысль о том, что её собираются использовать повторно.